



大会

Distr.: General
2 December 2021
Chinese
Original: English

第七十六届会议

议程项目 18(a)、18(g)、27 和 35(a)

宏观经济政策问题：国际贸易与发展

宏观经济政策问题：促进可持续发展投资

建立全球伙伴关系

预防武装冲突

2021 年 11 月 19 日文莱达鲁萨兰国和俄罗斯联邦常驻联合国代表给
秘书长的信

谨随函转递 2021 年 10 月 28 日第四届东盟-俄罗斯峰会通过的联合声明(非正式译本)(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 18(a)和(g)、27 和 35(a)下的文件分发为荷。

文莱达鲁萨兰国常驻联合国代表

努尔·卡马尔·苏莱曼(签名)

俄罗斯联邦常驻联合国代表

瓦西里·涅边贾(签名)



2021 年 11 月 19 日文莱达鲁萨兰国和俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

第四届东盟-俄罗斯峰会联合声明：建设和平、稳定、可持续的地区

我们，东南亚国家联盟(东盟)成员国和俄罗斯联邦，于 2021 年 10 月 28 日以视频方式举行第四届东盟-俄罗斯峰会，纪念东盟-俄罗斯建立关系 30 周年；

遵循《联合国宪章》、《东盟宪章》、《东南亚友好合作条约》、《东亚峰会互利关系原则宣言》(巴厘原则)以及公认的国际法原则；

回顾维护国家安全不能以牺牲他国为代价，强调必须充分尊重和顾及所有国家的正当利益和关切以及各国国内的法律法规；

兹声明如下：

1. **促进**我们的共同利益，确保不断演进的地区架构继续为亚太和印度洋地区人民带来和平、安全、稳定和繁荣。**重申**坚定支持东盟在不断演进的地区架构中的中心地位，承诺加强东盟主导的各项机制并为机制注入新动力，以期在当前和未来的地区和全球环境中应对挑战、把握机遇。

2. **促进**东盟成员国与俄罗斯本着以下原则开展合作：相互尊重独立、主权、平等、领土完整和民族特性；尊重国际法；有权免受外来干涉、颠覆或胁迫，领导本民族生存；互不干涉内政；依靠和平方式解决争端；不进行武力威胁或使用武力；切实开展合作。

3. **继续**在东亚峰会、东盟地区论坛、东盟国防部长扩大会议等相互促进的东盟主导机制内以及东盟海上论坛扩大会议等平台，深化合作，探讨务实合作活动。

4. **强调**不断演进的地区安全架构应当做到公开、透明、包容，以公认的国际法规则和原则包括平等原则为基础，鼓励在东盟主导的各机制内，包括在东亚峰会和雅加达东亚峰会大使级会议上，继续就地区安全架构交换意见。

5. **确认**东盟重视《东盟印太展望》所载原则和目标，这些原则和目标具有包容性，旨在指导东盟在亚太和印度洋地区的合作，形成建立战略互信和合作共赢的势头，加强现有的东盟主导机制而不是创建新机制或取代现有机制。

6. **探讨**东盟、欧亚经济联盟和上海合作组织之间就共同关心的问题可能开展的务实合作。确认俄罗斯重视大欧亚伙伴关系倡议所设想的更强有力的欧亚大陆跨地区伙伴关系。

7. **确保**海上安全和安保、航行和飞越自由及贸易畅通。提倡依照公认的国际法原则，包括《联合国宪章》、1982 年《联合国海洋法公约》、国际民用航空组织相关标准和建议措施以及国际海事组织相关文书和公约所载原则，自我克制，不使用武力或以武力相威胁，通过和平手段解决争端。

8. **强调**亚太、印度洋及大欧亚地区互联互通的实际价值，同意在这方面发挥积极作用，扩大务实合作，推动相互促进的发展格局，特别是支持和探讨与《东盟互联互通总体规划 2025》和东盟智慧城市网络等多边合作框架实现协同增效，促进地区互联互通。

9. **加大努力**发展海上互联互通，实现地区无缝联通，发展可持续、有韧性的基础设施物流、港口管理和航运合作，促进既可推动缩小发展差距，又能促进地区合作和共同体建设进程的经济增长，并促进人员、熟练劳工、货物和服务的更好流动。

10. **积极支持**地区经济可持续复苏，探讨务实合作，促进东盟与欧亚地区民心相通。在这方面，注意到东盟旅行走廊安排框架和欧亚经济联盟数字运输走廊生态系统。

二〇二一年十月二十八日在第四届东盟-俄罗斯峰会上通过。
